

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BCP3100

030577

EN FR

IT EL

BG SL

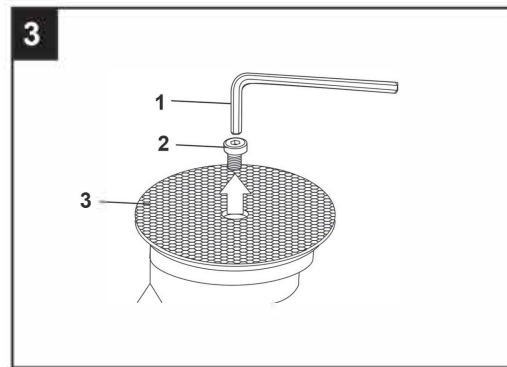
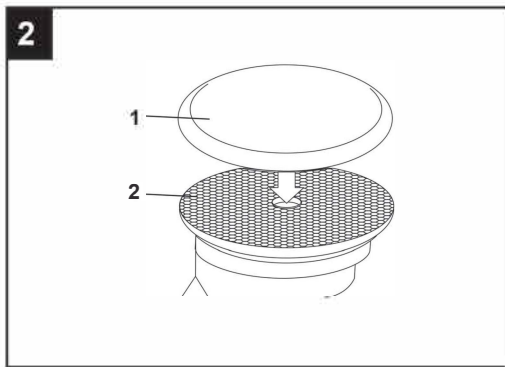
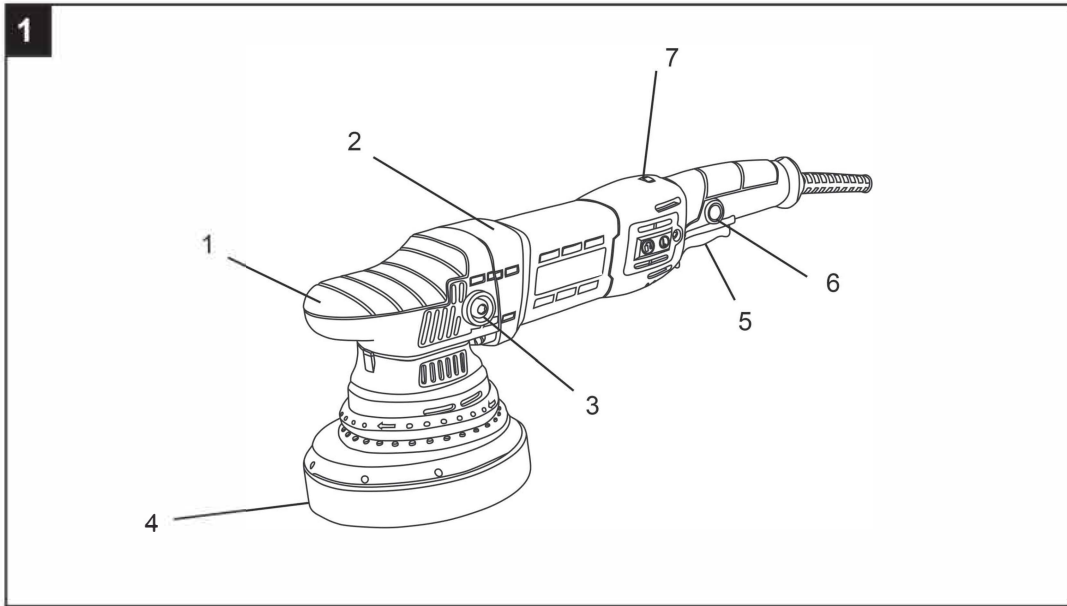
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





General Power Tool Safety

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Safety Instructions for Orbital Polisher

This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Operations such as grinding, sanding, wire brushing, or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- Wear personal protective equipment. Depending on application , use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Position the cord clear of the spinning accessory . If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards
- Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece , the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners , sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback. Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Polishing Operations

- Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely . Tuck away or trim any loose attachment strings . Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Additional safety instructions

- The mains voltage and the voltage specifications on the rating plate must correspond .
- Do not press the spindle lock until the tool stops.

Description of main parts

Fig.1

1. Grip
2. Gear head
3. Polishing head screw
4. Velcro pad
5. Switch
6. Locking button locks the switch
7. Dial for preselecting the speed

Fig.2

1. Polishing tool
2. Velcro pad

Fig.3

1. Hexagonal wrench
2. Screw
3. Velcro pad

Technical Data	
Voltage/Frequency	220-240V - 50Hz
Power	1050W
No-load speed	1400-4800rpm
Disc diameter	150 mm
Eccentricity	21 mm

Operating Instructions

WARNING! Before carrying out any work on the polisher, always pull out the mains plug. Before switching on the polisher Unpack the polisher and check that there are no missing or damaged parts.

Attaching or changing tools (Fig.2)

- Pull out the mains plug.
- Firmly press polishing tool (1), centred on the eye, onto the Velcro pad (2). Use undamaged polishing tools only.
- Insert the mains plug into the socket.
- Switch on the polisher (without engaging it) and run the polisher for approx. 30 sec. Check for imbalances and vibrations.
- Switch off the polisher



Switch Action

- Press and hold down the switch (5).
- To switch off, release the switch (5).

Continuous operation with engaged switch rocker

- Press and hold down the switch (5).
- To lock into position, hold down the locking button (6) and release the switch.
- To switch off, briefly press and release the switch (5).

Preselecting the speed

- To set the operating speed, move the speed dial (7) to the required value. Speed range from minimum RPM (position "1"), up to maximum RPM (position "6").

Gears

NOTE. Do not loosen the screws (3) on the gear head during the warranty period. Non-compliance will deem the guarantee obligations of the manufacturer null and void.

Changing the Velcro pad (Fig.3)

- Pull out the mains plug.
- Remove the polishing tool.
- Place machine on its back.
- Release and remove screw (2) with wrench (1).
- Remove worn Velcro pad (3).
- Remove contaminants from interior.
- Fit new Velcro pad and align securing holes.
- Insert screw (2) and tighten with wrench (1).
- Carry out test run. Check for imbalances and vibrations.

Functional instructions

CAUTION! When the polisher is switched off, the polishing tool continues running briefly.

NOTE Following a tool change (e.g. wool pad instead of polishing sponge), the difference in weight may increase the vibrations. Change the operating speed with the adjusting wheel (button) until the vibrations have been reduced.

- Switch on the machine before placing it on the surface which is to be polished and run the polisher up to the set speed.
- Applying light contact pressure, move the polisher in circular, overlapping movements on the surface which is to be polished in order to obtain a good polishing finish and to ensure that the tool has a long service life.
- On sensitive surfaces (e.g. car paintwork) do not work aggressively but work at slow speeds applying low contact pressure.
- If using a polishing paste, use the respective tool for each paste.

Maintenance and Care

WARNING! Before carrying out any work on the polisher, always pull out the mains plug.

Cleaning

- Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

Carbon brushes

NOTE. Use only original parts supplied by the manufacturer for replacement purposes. If non-original parts are used, the guarantee obligations of the manufacturer will be deemed null and void. When the polisher is being used, the carbon brushes can be seen sparking through the rear air inlet apertures. If the carbon brushes spark excessively, switch off the polisher immediately.

Take the polisher to a customer service workshop authorised by the manufacturer.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Sécurité générale des outils électriques

AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

Sécurité sur le lieu de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves. Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.

- Éviter tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche invite à des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. Le bon outil électrique fera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être ré-apparié.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'immobilisation accidentelle de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretien des outils électriques. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Instructions de sécurité pour la polisseuse orbitale

- Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une polisseuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Il n'est pas recommandé d'effectuer des opérations telles que le meulage, le ponçage, le brossage métallique ou le tronçonnage avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu peuvent créer un danger et provoquer des blessures.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.

• Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être conformes à la capacité nominale de votre outil électrique. Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.

Le filetage des accessoires doit correspondre au filetage de la broche de la meuleuse. Pour les accessoires montés sur des brides, le trou de l'axe de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront, vibreront excessivement et risqueront de provoquer une perte de contrôle.

• Ne pas utiliser un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, par exemple les meules abrasives pour vérifier qu'elles ne sont pas ébréchées ou fissurées, le support pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de déchirures ou d'usure excessive, la brosse métallique pour vérifier que les fils ne sont pas lâches ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire non endommagé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan de l'accessoire en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se briseront normalement pendant ce temps d'essai.

• Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments d'abrasifs ou de pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par les différentes opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à des bruits de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.

• Maintenir les spectateurs à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures en dehors de la zone d'opération immédiate.

• Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon. Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique risquent d'être sous tension et de provoquer un choc électrique.

• Placez le cordon à l'écart de l'accessoire qui tourne. Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être entraîné dans l'accessoire de filature.

• Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté. L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.

• Ne faites pas fonctionner l'outil électrique lorsque vous le portez à côté de vous. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et entraîner l'accessoire dans votre corps.

• Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut entraîner des risques électriques.

• N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

• N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner des électrocutions ou des chocs.

Rebond et mises en garde connexes

Le rebond est une réaction soudaine à une roue rotative, un tampon d'appui, une brosse ou tout autre accessoire pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage entraîne un blocage rapide de l'accessoire en rotation, ce qui a pour effet de forcer l'outil électrique non contrôlé à tourner dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire au point d'accrochage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, ce qui entraîne la sortie de la meule. La meule peut sauter vers l'opérateur ou s'en éloigner, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans ces conditions. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

• Maintenez une prise ferme sur l'outil et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour contrôler au maximum le rebond ou la réaction au couple pendant le démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires.

• Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en rotation. L'accessoire peut rebondir sur votre main.

• Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue au point d'accrochage.

• Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond. Ne fixez pas une chaîne de scie, une lame de sculpture sur bois ou une lame de scie dentée. De telles lames provoquent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de polissage

• Ne laissez aucune partie du capot de polissage ou de ses cordes de fixation tourner librement. Rangez ou coupez les fils d'attache qui ne sont pas fixés. Les fils de fixation lâches et en rotation peuvent s'emmêler les doigts ou s'accrocher à la pièce à travailler.

Consignes de sécurité supplémentaires

• La tension du réseau et les spécifications de tension figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre.

• Ne pas appuyer sur le verrouillage de la broche jusqu'à ce que l'outil s'arrête.

Description des principales pièces

Fig.1

- Poignée
- Tête d'engrenage
- Vis de la tête de polissage
- Tampon en velcro
- Interrupteur
- Bouton de verrouillage de l'interrupteur
- Cadran de présélection de la vitesse

Fig.2

- Outil de polissage
- Tampon en velcro

Fig.3

- Clé hexagonale
- Vis
- Patin velcro

Données techniques	
Tension/Fréquence	220-240V - 50Hz
Puissance	1050W
Vitesse à vide	1400-4800rpm
Diamètre du disque	150 mm
Excentricité	21 mm

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Avant toute intervention sur la polisseuse, débranchez toujours la fiche secteur. Avant de mettre la polisseuse en marche Déballer la polisseuse et vérifiez qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée.

Fixation ou changement d'outils (Fig.2)

- Débrancher la prise de courant.
- Appuyer fermement l'outil de polissage (1), centré sur l'œil, sur le tampon Velcro (2). N'utiliser que des outils de polissage en bon état.
- Insérer la fiche secteur dans la prise.
- Mettez la polisseuse en marche (sans l'enclencher) et faites-la fonctionner pendant environ 30 secondes. Vérifier l'absence de déséquilibres et de vibrations.
- Éteindre la polisseuse

Action de commutation

- Appuyer sur l'interrupteur (5) et le maintenir enfoncé.
- Pour éteindre, relâcher l'interrupteur (5).

Fonctionnement continu avec l'interrupteur à bascule enclenché

- Appuyer sur l'interrupteur (5) et le maintenir enfoncé.
- Pour verrouiller la position, maintenez le bouton de verrouillage (6) enfoncé et relâchez l'interrupteur.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez brièvement sur l'interrupteur (5) et relâchez-le.

h

- Pour régler la vitesse de fonctionnement, placez le sélecteur de vitesse (7) sur la valeur souhaitée. La plage de vitesse s'étend du régime minimum (position "1") au régime maximum (position "6").

Engrenages

REMARQUE. Ne pas desserrer les vis (3) de la tête d'engrenage pendant la période de garantie. Le non-respect de cette consigne rendra caduques les obligations de garantie du fabricant.

Remplacement de la bande Velcro (Fig.3)

- Débrancher la prise de courant.
- Retirer l'outil de polissage.
- Placer la machine sur le dos.
- Desserrer et retirer la vis (2) à l'aide de la clé (1).
- Retirer la bande Velcro usée (3).
- Éliminer les contaminants de l'intérieur.
- Poser la nouvelle bande Velcro et aligner les trous de fixation.
- Insérer la vis (2) et la serrer à l'aide de la clé (1).
- Effectuer un essai de fonctionnement. Vérifier l'absence de déséquilibres et de vibrations.

Instructions fonctionnelles

ATTENTION ! Lorsque la polisseuse est éteinte, l'outil de polissage continue de fonctionner brièvement.

k-U " kj y- Après un changement d'outil (par exemple, un tampon de laine au lieu d'une éponge de polissage), la différence de poids peut augmenter les vibrations. Modifier la vitesse de fonctionnement à l'aide de la molette de réglage (bouton) jusqu'à ce que les vibrations soient réduites.

- Allumez la machine avant de la placer sur la surface à polir et faites tourner la polisseuse jusqu'à la vitesse réglée.
- En appliquant une légère pression de contact, déplacer la polisseuse par des mouvements circulaires se chevauchant sur la surface à polir afin d'obtenir une bonne finition de polissage et d'assurer une longue durée de vie à l'outil.
- Sur les surfaces sensibles (par exemple, la peinture des voitures), ne pas travailler de manière agressive, mais travailler à vitesse lente en appliquant une faible pression de contact.
- Si vous utilisez une pâte à polir, utilisez l'outil correspondant à chaque pâte.

Entretien et maintenance

AVERTISSEMENT ! Avant toute intervention sur la polisseuse, débranchez toujours la fiche secteur.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'outil électrique et les fentes d'aération. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation.
- Souffler régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.

Balais de carbone

REMARQUE. N'utiliser que des pièces d'origine fournies par le fabricant pour le remplacement. Si des pièces non originales sont utilisées, les obligations de garantie du fabricant seront considérées comme nulles et non avenues. Lors de l'utilisation de la polisseuse, on peut voir les brosses en carbone produire des étincelles par les ouvertures d'entrée d'air arrière.

Si les brosses en carbone produisent des étincelles excessives, éteignez immédiatement la polisseuse.

Confiez la polisseuse à un atelier de service après-vente agréé par le fabricant.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente autorisé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Sicurezza generale degli utensili elettrici

ATTENZIONE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

- Prevenire lo spegnimento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita a evitare incidenti.
- Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre un equilibrio e una posizione corretta. Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.

Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.

Uso e cura degli elettro utensili

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzate l'elettro utensile corretto per la vostra applicazione. L'elettro utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riaccoppiato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettro utensili. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un'accensione accidentale dell'elettro utensile.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o legami tra le parti in movimento, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni. L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

Istruzioni di sicurezza per la lucidatrice orbitale

- Questo elettro utensile è destinato a funzionare come lucidatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
 - Operazioni quali smerigliatura, levigatura, spazzolatura a filo o taglio non sono consigliate con questo elettro utensile. Le operazioni per le quali l'elettro utensile non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali.
 - Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile. Il fatto che l'accessorio possa essere collegato all'elettro utensile non ne garantisce la sicurezza di funzionamento.
 - La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettro utensile. Gli accessori che funzionano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e andare in pezzi.
 - Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella portata dell'utensile elettrico. Gli accessori non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- Il montaggio filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per gli accessori montati su flange, il foro del braccio dell'accessorio deve corrispondere al diametro di posizionamento della flangia. Gli accessori che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'elettro utensile si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio, ad esempio le ruote abrasive per verificare la presenza di schegge e crepe, il platorello per verificare la presenza di crepe, strappi o usura eccessiva, la spazzola metallica per verificare la presenza di fili allentati o incrinati. In caso di caduta dell'elettro utensile o dell'accessorio, verificare che non vi siano danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionare se stessi e gli astanti lontano dal piano dell'accessorio in rotazione e far funzionare l'elettro utensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questo tempo di prova.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare schermo facciale, occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza. A seconda dei casi, indossare maschere antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiuli da officina in grado di bloccare piccoli frammenti di abrasivo o di pezzo. La protezione degli occhi deve essere in grado di bloccare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle operazioni. L'esposizione prolungata a rumori di elevata intensità può causare la perdita dell'udito.
- Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti di un pezzo o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro.
- Quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'elettrotensile solo con le superfici di presa isolate. Il contatto dell'accessorio di taglio con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Posizionare il cavo lontano dall'accessorio di filatura. Se si perde il controllo, il cavo può essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio possono essere trascinati nell'accessorio di filatura.
- Non posare mai l'elettrotensile prima che l'accessorio si sia completamente fermato. L'accessorio in rotazione potrebbe afferrare la superficie e sottrarre l'elettrotensile al vostro controllo.
- Non utilizzare l'elettrotensile mentre lo si porta al fianco. Un contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliare i vostri indumenti, trascinando l'accessorio nel vostro corpo.
- Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare rischi elettrici.
- Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazioni o scosse.

Contraccolpo e avvertenze correlate

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante, a un platorello, a una spazzola o a un qualsiasi altro accessorio che si impiglia o si blocca. Il pizzicamento o l'impigliamento provoca un rapido arresto dell'accessorio rotante che, a sua volta, spinge l'elettrotensile non controllato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui si è verificato l'impuntamento.

Ad esempio, se una ruota abrasiva viene agganciata o schiacciata dal pezzo in lavorazione, il bordo della ruota che entra nel punto di schiacciamento può scavare nella superficie del materiale causando la risalita o il distacco della ruota. La ruota può saltare verso l'operatore o allontanarsi da esso, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. Le ruote abrasive possono anche rompersi in queste condizioni. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'elettrotensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito.

- Mantenere una presa salda sull'elettrotensile e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per avere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avviamento. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se si prendono le dovute precauzioni.
- Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe rimbalzare sulla mano.
- Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile si muove in caso di contraccolpo. Il contraccolpo spinge l'utensile in direzione opposta al movimento della ruota nel punto di aggancio.
- Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio. Gli angoli, gli spigoli vivi o i rimbalzi tendono ad agganciare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il contraccolpo. Non montare una lama per intaglio a catena o una lama dentata. Tali lame provocano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura

- Non lasciare che le parti allentate della cuffia di lucidatura o le corde di fissaggio ruotino liberamente. Nascondere o tagliare i fili di collegamento allentati. I fili di collegamento allentati e rotanti possono impigliarsi nelle dita o agganciarsi al pezzo da lavorare.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- La tensione di rete e le specifiche di tensione riportate sulla targhetta devono corrispondere.
- Non premere il blocco del mandrino finché l'utensile non si ferma.

Descrizione delle parti principali

Fig.1

1. Impugnatura
2. Testa dell'ingranaggio
3. Vite della testa di lucidatura
4. Tampone in velcro
5. Interruttore
6. Pulsante di blocco per bloccare l'interruttore
7. Ghiera per la preselezione della velocità

Fig.2

1. Strumento di lucidatura
2. Tampone in velcro

Fig.3

1. Chiave esagonale
2. Vite
3. Cuscinetto in velcro

Dati tecnici	
Tensione/Frequenza	220-240V - 50Hz
Potenza	1050W
Velocità a vuoto	1400-4800rpm
Diametro del disco	150 mm
Eccentricità	21 mm

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla lucidatrice, estrarre sempre la spina di rete. Prima di accendere la lucidatrice Disimballare la lucidatrice e verificare che non vi siano parti mancanti o danneggiate.

Montaggio o sostituzione degli utensili (Fig. 2)

- Estrarre la spina di rete.
- Premere con decisione l'utensile di lucidatura (1), centrato sull'occhio, sul cuscinetto in velcro (2). Utilizzare solo strumenti di lucidatura non danneggiati.
- Inserire la spina di rete nella presa.
- Accendere la lucidatrice (senza innestarla) e farla funzionare per circa 30 secondi. Verificare la presenza di squilibri e vibrazioni.
- Spegnerla la lucidatrice

Azione di commutazione

- Tenere premuto l'interruttore (5).
- Per spegnere, rilasciare l'interruttore (5).

Funzionamento continuo con interruttore a bilanciere inserito

- Tenere premuto l'interruttore (5).
- Per bloccare la posizione, tenere premuto il pulsante di blocco (6) e rilasciare l'interruttore.
- Per spegnere, premere e rilasciare brevemente l'interruttore (5).

Preselezione della velocità

- Per impostare la velocità di funzionamento, spostare il selettore di velocità (7) sul valore desiderato. La gamma di velocità va dal minimo numero di giri (posizione "1") al massimo numero di giri (posizione "6").

Ingranaggi

NOTA. Non allentare le viti (3) della testa dell'ingranaggio durante il periodo di garanzia. L'inosservanza comporta l'annullamento degli obblighi di garanzia del produttore.

Sostituzione del cuscinetto in velcro (Fig. 3)

- Estrarre la spina di rete.
- Rimuovere l'utensile di lucidatura.
- Posizionare la macchina sul retro.
- Allentare e rimuovere la vite (2) con la chiave (1).
- Rimuovere il cuscinetto in velcro usurato (3).
- Rimuovere i contaminanti dall'interno.
- Montare il nuovo cuscinetto in velcro e allineare i fori di fissaggio.
- Inserire la vite (2) e serrare con la chiave (1).
- Eseguire la prova di funzionamento. Verificare la presenza di squilibri e vibrazioni.

Istruzioni funzionali

ATTENZIONE! Quando la lucidatrice viene spenta, l'utensile di lucidatura continua a funzionare per breve tempo.

NOTA In seguito a un cambio di utensile (ad es. tampone di lana al posto della spugna per lucidare), la differenza di peso può aumentare le vibrazioni. Modificare la velocità di funzionamento con la rotella di regolazione (pulsante) fino a ridurre le vibrazioni.

- Accendere la macchina prima di posizionarla sulla superficie da lucidare e far girare la lucidatrice fino alla velocità impostata.
- Applicando una leggera pressione di contatto, muovere la lucidatrice con movimenti circolari e sovrapposti sulla superficie da lucidare per ottenere una buona finitura di lucidatura e garantire una lunga durata dell'utensile.
- Sulle superfici sensibili (ad esempio la vernice dell'auto) non lavorare in modo aggressivo, ma a bassa velocità applicando una bassa pressione di contatto.
- Se si utilizza una pasta lucidante, utilizzare l'utensile corrispondente per ogni pasta.

Manutenzione e cura

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla lucidatrice, estrarre sempre la spina di rete.

Pulizia

- Pulire regolarmente l'elettrotensile e le fessure di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal materiale e dalla durata di utilizzo.
- Soffiare regolarmente l'interno dell'alloggiamento e il motore con aria compressa asciutta.

Spazzole di carbone

NOTA. Per la sostituzione, utilizzare solo parti originali fornite dal produttore. Se si utilizzano parti non originali, gli obblighi di garanzia del produttore saranno considerati nulli. Durante l'uso della lucidatrice, le spazzole di carbone possono essere viste scintillare attraverso le aperture di ingresso dell'aria posteriori. Se le spazzole di carbone scintillano eccessivamente, spegnere immediatamente la lucidatrice.

Portare la lucidatrice presso un'officina autorizzata dal produttore.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση τους μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να αποτελέσουν αιτία τραυματισμού.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό και να προκαλέσουν φωτιά.

γ) Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περιπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε συνθήκες όπου υπάρχει υγρασία. Η εισαγωγή νερού στο εσωτερικό ενός ηλεκτρικού εργαλείου θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή ημπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, θα πρέπει χρησιμοποιήσετε μια προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ.) Σε περίπτωση που η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο όπου υπάρχουν υψηλά ποσοστά υγρασίας δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

α) Δώστε μεγάλη προσοχή κατά την εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επίδραση ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

γ) Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

δ) Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο προτού το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή. στ.) Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

ζ) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει σωστά και ότι το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

α) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.

β) Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε τυχόν ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων όπως επίσης και πριν από την αποθήκευσή του. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης.

δ) Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας να τα χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.

ε) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, για σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις προς επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ελλιπώς συντηρημένο εργαλείο.

στ) Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.

ζ) Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία στίλβωσης

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σχεδιασμένο για εργασίες στίλβωσης. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

- Δεν συνιστάται η εκτέλεση εργασιών όπως είναι η κοπή και η λείανση υλικών αντικαθιστώντας τις εργασίες που πραγματοποιούνται με γωνιακούς τροχούς ή τριβεία.

- Η χρήση του εργαλείου για αυτού του τύπου εργασίες ενδέχεται να δημιουργήσουν κινδύνους και να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με αυτό το εργαλείο και δεν συνιστανται από τον κατασκευαστή. Ακριβώς επειδή το αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.

- Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα αξεσουάρ που περιστρέφονται με μεγαλύτερη ταχύτητα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορούν να σπάσουν και να διαχωριστούν.

- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ σας πρέπει να αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Τα αξεσουάρ με ακατάλληλο μέγεθος δεν μπορούν να καλυφθούν πλήρως ή να ελεγχθούν επαρκώς.

• Βεβαιωθείτε πως το σπείρωμα σύνδεσης του εξαρτήματος ταιριάζει με το σπείρωμα σύνδεσης του εργαλείου. Για αξεσουάρ που στερεώνονται με φλάντζες σύσφιξης, η οπή άξονα του εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει με την διάμετρο της φλάντζας. Τα αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν με τα εξαρτήματα συγκράτησης του ηλεκτρικού εργαλείου θα φθαρούν πρόωρα, θα δημιουργήσουν κραδασμούς και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

• Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ και εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Πριν από κάθε χρήση, Ελέγξτε τα εξαρτήματα στίλβωσης για ρωγμές και σπασμένα σημεία, τις φλάντζες για ρωγμές, ή άλλες ενδείξεις φθοράς και τις βούρτσες για απώλεια των συρμάτων.

Σε περίπτωση που το εργαλείο πέσει από τα χέρια σας θα πρέπει να ελεγχθεί για τυχόν βλάβες και να αντικατασταθεί με ένα νέο όποιο εξάρτημα έχει υποστεί βλάβη. Μετά από τον έλεγχο και την αντικατάσταση του χαλασμένου εξαρτήματος πραγματοποιήστε λειτουργία χωρίς φορτίο διάρκειας ενός λεπτού αφού πρώτα απομακρύνετε παρευρισκόμενους και πάρτε και εσείς την κατάλληλη απόσταση ασφαλείας.

Κατά την διάρκεια αυτής της δοκιμαστικής λειτουργίας τα εξαρτήματα τα οποία έχουν υποστεί βλάβες μπορεί να σπάσουν και να αποκολληθούν.

Φορέστε προσωπικά είδη προστασίας.

Αναλόγως με την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε χρησιμοποιήστε μάσκα προστασίας, ακουστικά προστασίας, γάντια και ποδιά ικανή να σταματήσει μικρά θραύσματα και ρινίσματα που αποκαλούνται κατά την διάρκεια των εργασιών. Η μάσκα ή τα γυαλιά προστασίας θα πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν τα ρινίσματα και τα θραύσματα τα οποία εκσφενδονίζονται κατά την διάρκεια της εργασίας. Η μάσκα προστασίας θα πρέπει να έχει την ικανότητα να εμποδίζει τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την διάρκεια της εργασίας. Η μακροχρόνια έκθεση σε μεγάλης έντασης θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο κατεργασίας. Οποιοσδήποτε εισέλθει στο χώρο εργασίας θα πρέπει να φοράει προσωπικά είδη προστασίας. Κατά την διάρκεια της εργασίας μπορεί να αποκολληθούν τμήματα του υλικού κατεργασίας ή και των σπασμένων εξαρτημάτων του εργαλείου και να εκσφενδονιστούν σε μεγάλη απόσταση εκτός του άμεσου χώρου εργασίας και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες όταν το χρησιμοποιείτε κοντά σε καλωδιώσεις ή σε μικρή απόσταση από το δικό καλώδιο τροφοδοσίας του. Η επαφή με κάποιο ενεργό καλώδιο μπορεί να μετατρέψει και τα μεταλλικά εξαρτήματα σε ζωντανά πράγμα που μπορεί με την σειρά του να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη, σε περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί και να τραβήξει το χέρι σας προς την κατεύθυνση του εργαλείου.

Ποτέ μην αφήσετε το εργαλείο εάν δεν είναι εντελώς ακινητοποιημένο, το περιστρεφόμενο μέρος μπορεί να πιαστεί στην επιφάνεια που το ακουμπήσατε και να φύγει από τον έλεγχο σας.

Ποτέ μην μεταφέρετε κρατώντας το εργαλείο στα δεξιά ή στα αριστερά σας ενώ λειτουργεί, μπορεί να πιαστεί στα ρούχα σας και να κατευθυνθεί προς το σώμα σας.

Πραγματοποιήστε περιοδικό έλεγχο και καθαρισμό των οπών αερισμού-ψύξης του εργαλείου, ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφάει τη σκόνη που δημιουργείται κατά την διάρκεια της εργασίας, η οποία στην συνέχεια επικολλάται στο εσωτερικό του εργαλείου πράγμα που μπορεί να δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα στο ηλεκτρικό του κύκλωμα.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπίθες που δημιουργούνται κατά την διάρκεια κάποιων εργασιών μπορεί να δημιουργήσουν ανάφλεξη.

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία λειτουργούν με εφαρμοζόμενα υγρά ψύξης. Χρησιμοποιώντας νερό ή άλλα ψυκτικά υγρά θέτετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ανάκρουση (Κλότσημα) και σχετικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι μια ακαριαία αντίδραση που παρουσιάζεται κατά την περιστροφή των εξαρτημάτων του εργαλείου. Κατά την περιστροφή των παρελκομένων (δίσκοι λείανσης, δίσκοι κοπής, βούρτσες, πέλματα κ.α.) μπορεί να πιαστούν μέσα στο υλικό πράγμα το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε ανάδρομη ώθηση και με την σειρά του σε απώλεια ελέγχου. Για παράδειγμα κατά την κατεργασία ενός υλικού ο δίσκος λείανσης μπορεί να πιαστεί μέσα στο υλικό και να τείνει να αναπηδήσει προς τα έξω. Η αναπήδηση αυτή μπορεί να έχει κατεύθυνση από και προς το μέρος του χειριστή ανάλογα με την φορά περιστροφής του δίσκου. Οι δίσκοι ενδέχεται να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες. Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

Κρατήστε σφικτά και σταθερά το εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα σας και τον ώμο σας έτσι ώστε να έχετε την δυνατότητα να φέρετε αντίσταση στα λακτίσματα. Χρησιμοποιήστε πάντοτε την βοηθητική λαβή εφόσον παρέχεται, έτσι ώστε να έχετε τον πλήρη έλεγχο των λακτισμάτων και άλλων αντιδράσεων που παρουσιάζονται κατά την διάρκεια της εργασίας και την εκκίνηση της. Όλες οι παραπάνω αντιδράσεις μπορούν υπό φυσιολογικές συνθήκες να αντιμετωπιστούν από τον χειριστή εάν έχουν ληφθεί τα απαιτούμενα μέτρα.

Ποτέ μην φέρετε το χέρι σας κοντά στα κινούμενα μέρη, μπορεί να γίνει κλότσημα προς το χέρι σας.

Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή την οποία μπορεί να κινηθεί το εργαλείο όταν γίνει η ανάκρουση. Η ανάκρουση συνήθως δημιουργεί την τάση μετακίνησης του σώματος του εργαλείου αντίθετα από την φορά περιστροφής του δίσκου.

Δώστε μεγάλη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κτλ. Αποφύγετε τις αναπηδήσεις και τα μπλοκαρίσματα των παρελκομένων. Οι γωνίες και οι αιχμές έχουν την ιδιότητα να μπλοκάρουν τα περιστρεφόμενα μέρη και με την σειρά τους να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.

Ποτέ μην τοποθετήσετε δίσκο κοπής ξύλου ή σύστημα κοπής με αλυσίδα. Αυτού του τύπου οι δίσκοι δημιουργούν ανάκρουση σε μεγάλο βαθμό και μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνοι.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

• Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση που το εξάρτημα λείανσης έχει φθαρμένα τμήματα. Σε περίπτωση που προεξέχουν ίνες του υλικού λείανσης θα πρέπει να απενεργοποιήσετε το εργαλείο και να τις αφαιρέσετε. Τα αποκομμένα ή τα προεξέχοντα τμήματα ενδέχεται να πιαστούν στα δάκτυλά σας και να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

• Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου.

• Μην πιέζετε το κουμπί ασφαλίσης του άξονα μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως το εργαλείο.

Περιγραφή Βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων

Εικόνα 1

1. Εργονομική λαβή
2. Κέλυφος Η/Κ - κιβωτίου
3. Βίδα κεφαλής στίλβωσης
4. Πέλμα αυτοπρόσφυσης
5. Διακόπτης σκανδάλη ON/OFF
6. Κουμπί ασφάλισης του διακόπτη (συνεχούς λειτουργίας)
7. Επιλογέας ελέγχου ταχύτητας περιστροφής

Εικόνα 2

1. Εξάρτημα/αξεσουάρ στίλβωσης
2. Πέλμα αυτοπρόσφυσης

Εικόνα 3

1. Κλειδί τύπου Άλλεν
2. Βίδα σύσφιξης
3. Πέλμα αυτοπρόσφυσης

Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το εργαλείο, αποσυνδέετε πάντοτε πρώτα το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου από την πρίζα. Ελέγξτε την αρχική συσκευασία του εργαλείου και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει όλα τα εξαρτήματα και αξεσουάρ που συνοδεύουν το εργαλείο. Βεβαιωθείτε πως όλα τα παρεχόμενα εξαρτήματα βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Σύνδεση / αντικατάσταση εξαρτημάτων στίλβωσης (Εικ. 2)

- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου από την πρίζα.
- Τοποθετήστε το αξεσουάρ στίλβωσης (1) ευθυγραμμίζοντας το στο πέλμα στίλβωσης (2). Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα αξεσουάρ στίλβωσης.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου από την πρίζα.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε για περίπου 30 δευτερόλεπτα αφήνοντάς σε λειτουργία χωρίς φορτίο. Ελέγξτε την κατάσταση λειτουργίας του και βεβαιωθείτε πως δεν δημιουργούνται κραδασμοί.
- Απενεργοποιήστε το εργαλείο.

Περιγραφή λειτουργίας του διακόπτη

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιέστε την σκανδάλη (5).
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο αφήστε την σκανδάλη (5).

Συνεχής λειτουργία

- Πιέστε και κρατήστε πατημένη την σκανδάλη (5).
- Καθώς πιέζετε την σκανδάλη, πιέστε το κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης (6) και αφήστε την σκανδάλη.
- Για να διακόψετε την συνεχή λειτουργία πιέστε την σκανδάλη (5).

Προεπιλογή της ταχύτητας περιστροφής

- Για να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα περιστροφής, ρυθμίστε τον επιλογέα (7) στην απαιτούμενη τιμή. Εύρος ταχύτητας από μικρότερη ταχύτητα περιστροφής (θέση "1"), έως την μέγιστη ταχύτητα (θέση "6")

Γρανάζια και κιβώτιο ταχυτήτων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην ξεσφίγγετε τις βίδες (3) που βρίσκονται στην κεφαλή του εργαλείου κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του εγχειριδίου θα οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης.

Αντικατάσταση του πέλματος στίλβωσης (Εικόνα 3)

- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα στίλβωσης.
- Τοποθετήστε το εργαλείο ανάποδα με το εργαλείο σε έναν κατάλληλο πάγκο εργασίας.
- Ξεσφίξτε και αφαιρέστε την βίδα (2) χρησιμοποιώντας το κλειδί τύπου Άλλεν (1).
- Αφαιρέστε το φθαρμένο πέλμα στίλβωσης (3).
- Καθαρίστε τις εσωτερικές επιφάνειες που βρίσκονται πίσω από το πέλμα στίλβωσης.
- Τοποθετήστε το καινούργιο πέλμα στίλβωσης ευθυγραμμίζοντας τις οπές στίλβωσης.
- Τοποθετήστε την βίδα (2) και σφίξτε την χρησιμοποιώντας το κλειδί τύπου Άλλεν (1).
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο και ελέγξτε την λειτουργία του. Βεβαιωθείτε πως το εργαλείο δεν δημιουργεί κραδασμούς κατά την διάρκεια λειτουργίας του.

Περιγραφή βασικής λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το πέλμα στίλβωσης περιστρέφεται για ένα μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η διαφορά βάρους μεταξύ των εξαρτημάτων στίλβωσης μετά την αντικατάστασή τους μπορεί να αυξήσει τους κραδασμούς. Οι κραδασμοί μπορούν να μειωθούν με την μείωση της ταχύτητας περιστροφής μέσω του επιλογέα.

- Ενεργοποιήστε το εργαλείο πριν το τοποθετήσετε στην επιφάνεια κατεργασίας και περιμένετε μέχρι να αναπτυχθεί η καθορισμένη ταχύτητα.
- Εφαρμόζοντας ελαφρά πίεση, μετακινήστε το εργαλείο εκτελώντας κυκλικές, επικαλυπτόμενες κινήσεις στην επιφάνεια ώστε να επιτευχθεί καλό φινιρίσμα και να εξασφαλιστεί ότι το εργαλείο λειτουργεί με ασφάλεια.
- Σε ευαίσθητες επιφάνειες (π.χ. βαφή αυτοκινήτου) θα πρέπει να επιλέξετε την κατάλληλη χαμηλή ταχύτητα περιστροφής ασκώντας μικρή πίεση.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε πάστα στίλβωσης, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα για την εκάστοτε πάστα.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Τάση/Συχνότητα	220-240V - 50Hz
Ισχύς	1050W
Στροφές	1400 - 4800 rpm
Διάμετρος δίσκου	150 mm
Εκκεντρότητα	21 mm

Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέετε πάντοτε το εργαλείο από την παροχή προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σπές αερισμού - ψύξης. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και τον κινητήρα του περιβλήματος με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

Ψήκτρες (καρβουνάκια)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Χρησιμοποιήστε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή σε περίπτωση αντικατάστασης των εξαρτημάτων του εργαλείου. Η χρήση οποιουδήποτε τύπου ανταλλακτικών θα οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης. Κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου, θα πρέπει να παρατηρείται σπινθηρισμός μέσω των σπών αερισμού-ψύξης. Σε περίπτωση που οι ψήκτρες δημιουργούν ασυνήθιστο σπινθηρισμό, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και παραδώστε το προς έλεγχο και επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service.



*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Обща безопасност на електроинструментите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от батерия (с акумулатор).

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора. Използвайте лични предпазни средства. винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.

- Предотвратяване на непреднамерено гледане. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към инциденти.

• Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.

- Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.

Използване и грижа за електроинструменти

• Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с превключвателя, е опасен и трябва да бъде сдвоен.

• Изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задействане на електроинструмента.

- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

• Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.

• Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Инструкции за безопасност за орбитална полираща машина

• Този електроинструмент е предназначен да работи като полираща машина. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- С този електроинструмент не се препоръчва да се извършват операции като шлайфане, шлифоване, почистване с телена четка или рязане. Операции, за които електроинструментът не е проектиран, могат да създадат опасност и да причинят телесни наранявания.

• Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че аксесоарът може да бъде прикрепен към вашия електроинструмент, не гарантира безопасна работа.

- Номиналната честота на въртене на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната честота на въртене, отбелязана върху електроинструмента. Аксесоари, работещи с по-висока от номиналната си скорост, могат да се счупят и разлетят.

• Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на номиналния капацитет на вашия електроинструмент. Аксесоарите с неправилен размер не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.

Монтажът на аксесоарите трябва да съответства на резбата на шпиндела на шлайфмашина. За аксесоари, монтирани чрез фланци, отворът на аксесоара трябва да съответства на диаметъра на фланца. Аксесоари, които не съответстват на монтажния обков на електроинструмента, ще излязат от равновесие, ще вибрират прекомерно и могат да причинят загуба на контрол.

- Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоара, например абразивните дискове за стружки и пукнатини, подложката за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телената четка за разхлабени или напукани жици. Ако електроинструментът или аксесоарът бъдат изпуснати, проверете за повреди или монтирайте неповредения аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоар, поставете себе си и странични лица далеч от равнината на въртящата се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост на празен ход за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на този тест.

• Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте предпазен щит за лице, предпазни очила или предпазни очила. При необходимост носете противопрахова маска, предпазни средства за слуха, ръкавици и престилка за работилницата, способни да спират малки абразиви или фрагменти от детайли. Защитата на очите трябва да може да спира летящи отломки, генерирани при различни операции. Прахозащитната маска или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани от вашата операция. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.

• Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.

• Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Захващането на аксесоара, който контактува с проводник "под напрежение", може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да доведе до токов удар за оператора.

• Разположете кабела далеч от въртящия се аксесоар. Ако изгубите контрол, кордата може да бъде прерязана или закачена и ръката или ръката ви да бъдат завлечени в аксесоара за въртене.

• Никога не поставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не спре напълно. Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да измъкне електроинструмента от контрола ви.

• Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстрани. Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви и да завлече аксесоара в тялото ви.

• Редовно почиствайте въздушните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора засмуква праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да доведе до електрически опасности

• Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.

• Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар или поражение от електрически ток.

Отстъпки и свързани предупреждения

Откатът е внезапна реакция на притиснато или заклещено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или заклещването води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна предизвиква принудително движение на неконтролирания електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на притискане.

Например, ако абразивният диск е захванат или притиснат от детайла, ръбът на диска, който навлиза в точката на притискане, може да се вкопае в повърхността на материала, което води до изкачване или изхвърляне на диска. Колелото може да изскочи към оператора или да се отдалечи от него, в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на притискане. Абразивните колела могат също да се счупят при тези условия. Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

• Поддържайте здрав захват на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако е предвидена, за максимален контрол върху обратния удар или реакцията на въртящия момент по време на стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

• Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да отскочи над ръката ви.

• Не поставяйте тялото си в зоната, в която електроинструментът ще се движи, ако възникне обратен удар. Откатът ще задвижи инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на зацепване.

• Обърнете специално внимание при работа с ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачането и закачането на аксесоара. Ъглите, острите ръбове или отскачането са склонни да закачат въртящия се аксесоар и да предизвикат загуба на контрол или откат. Не прикрепяйте верижен трион за дърворезба или зъбно колело за трион. Такива остриета създават чести отскоци и загуба на контрол.

Предупреждения за безопасност, специфични за полиране

• Не позволявайте свободно въртене на свободна част от полиращия капак или неговите закрепващи нишки. Приберете или отрежете свободните нишки за закрепване. Свободните и въртящи се приставки могат да заплетат пръстите ви или да се закачат за обработвания детайл.

Допълнителни инструкции за безопасност

• Напрежението на мрежата и спецификациите на напрежението на табелката трябва да съответстват.

• Не натискайте блокировката на шпиндела, докато инструментът не спре.

Описание на основните части

Фиг.1

1. Захват
2. Глава на зъбната предавка
3. Винт за полираща глава
4. Подложка с велкро
5. Превключвател
6. Бутонът за заключване заключва превключвателя
7. Циферблат за предварително избиране на скоростта

Фиг.2

1. Инструмент за полиране
2. Подложка за велкро

Фиг.3

1. Шестоъгълен ключ
2. Винт
3. Велкро подложка

Технически данни	
Напрежение/честота	220-240V - 50Хц
Захранване	1050W
Скорост на празен ход	1400-4800об/мин
Диаметър на диска	150 мм
Ексцентричност	21 мм

Инструкции за експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да извършвате каквато и да е работа по полиращата машина, винаги издърпвайте щепсела от електрическата мрежа.

Преди включване на полиращата машина Разопаковайте полиращата машина и проверете дали няма липсващи или повредени части.

Монтиране или смяна на инструменти (Фиг.2)

• Издърпайте щепсела от електрическата мрежа.

• Натиснете здраво полиращия инструмент (1), центриран върху околото, върху подложката с велкро (2). Използвайте само неповредени полиращи инструменти.

• Поставете щепсела на електрическата мрежа в контакта.

• Включете полиращата машина (без да я включвате) и я пуснете в действие за около 30 сек. Проверете за дисбаланс и вибрации.

• Изключете полиращата машина

Действие на превключвателя

- Натиснете и задръжте превключвателя (5).
- За да изключите, освободете превключвателя (5).

Непрекъсната работа с включен превключвател

- Натиснете и задръжте превключвателя (5).
- За да заключите в позиция, задръжте бутона за заключване (6) и освободете превключвателя.
- За да се изключите, натиснете и отпуснете за кратко превключвателя (5).

Предварително избиране на скоростта

- За да настроите работната скорост, преместете копчето за избор на скоростта (7) на необходимата стойност. Диапазонът на скоростта е от минимални обороти (позиция "1") до максимални обороти (позиция "6").

Предавки

ЗАБЕЛЕЖКА. Не разхлабвайте винтовете (3) на редукторната глава по време на гаранционния период. При неспазване на изискванията гаранционните задължения на производителя ще се считат за невалидни.

Смяна на подложката с велкро (Фиг.3)

- Издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
- Извадете инструмента за полиране.
- Поставете машината на гърба ѝ.
- Освободете и отстранете винта (2) с помощта на гаечен ключ (1).
- Отстранете износената подложка с велкро (3).
- Отстранете замърсяванията от вътрешността.
- Поставете нова подложка с велкро и подравнете отворите за закрепване.
- Поставете винта (2) и го затегнете с помощта на гаечен ключ (1).
- Извършете тестово изпълнение. Проверете за дисбаланс и вибрации.

Функционални инструкции

ВНИМАНИЕ! Когато полиращата машина е изключена, полиращият инструмент продължава да работи за кратко.

ЗАБЕЛЕЖКА След смяна на инструмента (напр. вълнен тампон вместо полираща гъба) разликата в теглото може да увеличи вибрациите. Променете работната скорост с регулиращото колело (бутон), докато вибрациите намалее.

- Включете машината, преди да я поставите върху повърхността, която ще се полира, и я пуснете да работи с настроената скорост.
- Прилагайки лек натиск, движете полиращата машина с кръгови, припокриващи се движения по полираната повърхност, за да постигнете добро полиране и да осигурите дълъг експлоатационен живот на инструмента.
- Върху чувствителни повърхности (напр. лаковото покритие на автомобила) не работете агресивно, а с бавна скорост, като прилагате ниско налягане при контакт.
- Ако използвате полираща паста, използвайте съответния инструмент за всяка паста.

Поддръжка и грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да извършвате каквато и да е работа по полиращата машина, винаги издърпвайте щепсела от електрическата мрежа.

Почистване

- Редовно почиствайте електроинструмента и вентилационните отвори. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на използване.
- Редовно продухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.

Въглеродни четки

ЗАБЕЛЕЖКА. Използвайте само оригинални части, доставени от производителя, за целите на подмяната. Ако се използват неоригинални части, гаранционните задължения на производителя ще се считат за невалидни. Когато полиращата машина се използва, въглеродните четки могат да се видят да искрят през отворите на задния вход за въздух.

Ако въглеродните четки искрят прекомерно, незабавно изключете полиращата машина.

Отнесете полиращата машина в оторизиран от производителя сервиз.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Splošna varnost električnega orodja

OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (z napeljavo).

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni ali temni prostori so nevarni za nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Vrvice nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z zaščitno napravo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.

- Preprečite nenamerno gledanje. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorsko baterijo, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali dajanje električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, pod napetost spodbuja nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo.

Uporaba in nega električnega orodja

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklaplja in izklaplja. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba ponovno spariti.
- Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje, da bi električno orodje nenamerno zaigralo.
- Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibajoči se deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo in ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Uporaba električnega orodja za drugačne postopke, kot so predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.

Varnostna navodila za orbitalni polirni aparat

- To električno orodje je namenjeno za delovanje kot polirka. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
 - S tem električnim orodjem ni priporočljivo izvajati postopkov, kot so brušenje, brušenje, žično krtačenje ali rezanje. Dejavnosti, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, lahko povzročijo nevarnost in telesne poškodbe.
 - Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in priporočil. Samo zato, ker je dodatek mogoče pritrčiti na električno orodje, to še ne zagotavlja varnega delovanja.
 - Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju. Pribor, ki deluje hitreje od svoje nazivne hitrosti, se lahko zlomi in razleti.
 - Zunanji premer in debelina pripomočka morata biti v okviru zmogljivosti vašega električnega orodja. Dodatek nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.
- Navojna pritržitev pribora se mora ujemati z navojem vretena brusilnika. Pri dodatkih, ki se montirajo s prirobnicami, se mora luknja za nastavitev dodatka ujemati z nastavitvenim premerom prirobnice. Dodatki, ki se ne ujemajo s pritržilno opremo električnega orodja, bodo izstopali iz ravnotežja, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme. Pred vsako uporabo preglejte pribor, kot so brusilna kolesa za drobce in razpoke, podložno ploščico za razpoke, raztrganine ali prekomerno obrabo, žično krtačo za ohlapne ali razpokane žice. Če električno orodje ali pribor pade, preverite, ali je poškodovan, ali namestite nepoškodovan pribor. Po pregledu in namestitvi dodatne opreme se postavite stran od ravnine vrteče se dodatne opreme in eno minuto pogonjajte električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve. Poškodovana dodatna oprema se v tem preskusnem času običajno razleti.

- Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od načina uporabe, uporabite ščitnik za obraz, zaščitna očala ali zaščitna stekla. Po potrebi nosite masko proti prahu, zaščito sluha, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zadrži majhne drobce abraziva ali obdelovanca. Zaščita za oči mora biti sposobna zaustaviti leteče delce, ki nastanejo pri različnih postopkih. Maska proti prahu ali respirator morata biti sposobna filtrirati delce, ki nastanejo pri vašem delu. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke jakosti lahko povzroči izgubo sluha.
- Okoliške osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsi, ki vstopajo na delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanca ali razbitega pripomočka lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja delovanja.
- Pri opravih, pri katerih se lahko rezalni pribor dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje samo za izolirane oprijemalne površine. Zaradi stika pribora z žico pod napetostjo lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar upravljavca.
- Kabel postavite tako, da ne bo segal v vrtečo se dodatno opremo. Če izgubite nadzor, se lahko vrstica prereže ali zatakne, vašo roko ali roko pa lahko potegne v vrtljivo opremo.
- Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se pripomoček popolnoma ne ustavi. Vrteči se pribor lahko zagradi površino in potegne električno orodje iz vašega nadzora.
- Električnega orodja ne zaženite, če ga nosite ob sebi. Naključni stik z vrtečim se pripomočkom se lahko zatakne za vašo oblačila in pripomoček potegne v vaše telo.
- Redno čistite zračne odprtine električnega orodja. Ventilator motorja posesa prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vžgejo.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki zahteva tekoča hladilna sredstva. Uporaba vode ali drugih tekočih hladil lahko povzroči električni udar ali šok.

Povratne informacije in povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjeno ali zataknjeno vrtljivo kolo, podložno ploščico, krtačo ali kateri koli drug pripomoček. Stiskanje ali zatikanje povzroči hiter zastoj vrtečega se pripomočka, kar povzroči, da se nenadzorovano električno orodje prisili v nasprotno smer od vrtenja pripomočka na mestu zatikanja.

Če se na primer brusilni kolut zatakne za obdelovanec ali ga stisne, se lahko rob koluta, ki vstopa v točko stiska, zagodzi v površino materiala, zaradi česar se kolut dvigne ali odrine. Kolo lahko skoči proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja kolesa v točki stiska. V teh pogojih se lahko abrazivna kolesa tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev dela in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju.

- Ohranite trden oprijem električnega orodja ter se s telesom in roko postavite tako, da se boste lahko uprli silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožno držalo, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarom ali reakcijo navora med zagonom. Upravljavec lahko nadzoruje reakcije navora ali sile povratnega udarca, če izvaja ustrezne previdnostne ukrepe.
- Nikoli ne približujte roke vrtečemu se pripomočku. Pripomoček se lahko odbije čez vašo roko.
- Če pride do povratnega udarca, ne postavljajte telesa na območje, kjer se bo električno orodje premikalo. Povratni udarec bo pognal orodje v smeri, ki je nasprotna gibanju kolesa na mestu zataknitve.
- Posebno previdno obdelujte vogale, ostre robove itd. Izogibajte se odbijanju in zatikanju pribora. Vogali, ostri robovi ali odbijanje so nagnjeni k temu, da se vrteči pripomoček zatakne in povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec. Ne pritrjujte verižnega rezila za rezanje lesa ali zobatega rezila za žage. Takšna rezila povzročajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.

Varnostna opozorila za poliranje

- Ne dovolite, da bi se kateri koli ohlapen del pokrova za poliranje ali njegove pritrdilne vrvice prosto vrtel. Vse ohlapne pritrdilne vrvice pospravite ali obrežite. Ohlapne in vrteče se pritrdilne vrvice lahko zapletejo prste ali se zataknejo za obdelovanec.

Dodatna varnostna navodila

- Omrežna napetost in podatki o napetosti na tipski ploščici se morajo ujemati.
- Ne pritiskajte blokade vretena, dokler se orodje ne ustavi.

Opis glavnih delov

Slika 1

1. Oprijem
2. Glava zobnika
3. Vijak za polirno glavo
4. Blazinica z velcro zaponko
5. Stikalo
6. Gumb za zaklepanje zaklene stikalo
7. Številka za predizbiro hitrosti

Slika 2

1. Orodje za poliranje
2. Blazinica z velcro zaponko

Slika 3

1. Šestkotni ključ
2. Vijak
3. Velcro blazinica

Tehnični podatki	
Napetost/frekvenca	220-240V - 50Hz
Moč	1050W
Hitrost brez obremenitve	1400-4800rpm
Premer diska	150 mm
Ekscentričnost	21 mm

Navodila za uporabo

OPOZORILO! Pred kakršnim koli delom na polirnem aparatu vedno izvlcite vtič iz električnega omrežja. Pred vklopom polirnega aparata Razpakirajte polirni aparat in preverite, ali ni manjkajočih ali poškodovanih delov.

Pritrjevanje ali menjava orodja (Slika 2)

- Izvlcite omrežni vtič.
- Orodje za poliranje (1) s središčem na očesu trdno pritisnite na blazinico Velcro (2). Uporabljajte samo nepoškodovana orodja za poliranje.
- Omrežni vtič vstavite v vti čnico.
- Vključite polirno napravo (brez vklopa) in jo poganjajte približno 30 sekund. Preverite neravnovesje in vibracije.
- Izklopite polirno napravo



Akcija stikala

- Pritisnite in pridržite stikalo (5).
- Za izklop sprostite stikalo (5).

Neprekinjeno delovanje z vklopljenim stikalom

- Pritisnite in pridržite stikalo (5).
- Za zaklepanje v položaj pridržite gumb za zaklepanje (6) in sprostite stikalo.
- Za izklop na kratko pritisnite in spustite stikalo (5).

Predizbira hitrosti

- Če želite nastaviti delovno hitrost, premaknite izbirnik hitrosti (7) na zeleno vrednost. Razpon hitrosti je od najmanjših vrtljajev (položaj "1") do največjih vrtljajev (položaj "6").

Zobniki

OPOMBA. V garancijskem roku ne popustite vijakov (3) na glavi menjalnika. Zaradi neupoštevanja bodo garancijske obveznosti proizvajalca neveljavne.

Zamenjava blazinice Velcro (slika 3)

- Izvlecite omrežni vtič.
- Odstranite orodje za poliranje.
- Stroj postavite na hrbet.
- S ključem (1) sprostite in odstranite vijak (2).
- Odstranite obrabljeno blazinico Velcro (3).
- Odstranite onesnaževalce iz notranjosti.
- Namestite novo blazinico z velkro zaponko in poravnajte luknje za pritrditev.
- Vstavite vijak (2) in ga zategnite s ključem (1).
- Izvedite preskusni zagon. Preverite neravnovesja in vibracije.

Funkcionalna navodila

POZOR! Ko polirno napravo izklopite, orodje za poliranje še kratek čas deluje.

OPOMBA Po zamenjavi orodja (npr. volnena blazinica namesto gobice za poliranje) lahko razlika v teži poveča vibracije. Z nastavitvenim kolescem (gumbom) spreminjajte hitrost delovanja, dokler se vibracije ne zmanjšajo.

- Vključite stroj, preden ga postavite na površino, ki jo želite polirati, in polirno napravo zaženite do nastavitvene hitrosti.
- Z rahlim pritiskom premikajte polirno orodje s krožnimi, prekrivajočimi se gibi po polirani površini, da dosežete dober polirni učinek in zagotovite dolgo življenjsko dobo orodja.
- Na občutljivih površinah (npr. avtomobilski lak) ne delujte agresivno, temveč z majhnim pritiskom pri majhnih hitrostih.
- Če uporabljate polirno pasto, uporabite ustrezno orodje za vsako pasto.

Vzdrževanje in nega

OPOZORILO! Pred kakršnim koli delom na polirnem aparatu vedno izvlecite vtič iz električnega omrežja.

Čiščenje

- Redno čistite električno orodje in prezračevalne reže. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe.
- Notranjost ohišja in motorja redno izpihujte s suhim stisnjenim zrakom.

Ogljikove ščetke

OPOMBA. Za zamenjavo uporabljajte samo originalne dele, ki jih je dobavil proizvajalec. Če uporabite neoriginalne dele, se garancijske obveznosti proizvajalca štejejo za neveljavne. Med uporabo polirnega stroja lahko skozi zadnje odprtine za dovod zraka opazite, da se ogljikove ščetke iskrijo .

Če ogljikove ščetke pretirano iskrijo , takoj izklopite polirno napravo. Polirno napravo odnesite v servisno delavnico, ki jo je pooblastil proizvajalec.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Siguranța generală a sculelor electrice

AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare..
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave. Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.

- Preveniți privitul neintenționat. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reperecheată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Instrucțiuni de siguranță pentru polizorul orbital

- Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca polizor. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau răni grave.
 - Operațiuni precum șlefuirea, șlefuirea, perierea cu sârmă sau decuparea nu sunt recomandate a fi efectuate cu această unealtă electrică. Operațiunile pentru care scula electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot provoca vătămări corporale.
 - Nu utilizați accesoriul care nu sunt proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul sculei. Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula electrică, acest lucru nu asigură o funcționare sigură.
 - Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică. Accesoriile care funcționează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și zbura în bucăți.
 - Diametrul exterior și grosimea accesoriului dvs. trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a sculei electrice. Accesoriile de dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
- Montarea filetată a accesoriului trebuie să se potrivească cu filetul axului polizorului. În cazul accesoriilor montate prin flanșe, orificiul de ax al accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de poziționare al flanșei. Accesoriile care nu se potrivesc cu feronieria de montare a sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi roțile abrazive, pentru a vedea dacă nu prezintă așchii sau fisuri, suportul pentru fisuri, rupturi sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru a vedea dacă firele sunt slăbite sau crăpate. Dacă scula electrică sau accesoriul este scăpat, verificați dacă este deteriorat sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După ce inspectați și instalați un accesoriu, poziționați-vă pe dumneavoastră și pe cei din jur departe de planul accesoriului rotativ și puneți scula electrică în funcțiune la turația maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestui timp de testare.

- Purtați echipament de protecție personală. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați o mască de protecție împotriva prafului, protectori auditivi, mănuși și șorț de atelier capabil să oprească fragmentele mici de abraziv sau de piesă de prelucrat. Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse operațiuni. Masca de praf sau aparatul de protecție respiratorie trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate de operațiunea dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomote de intensitate ridicată poate provoca pierderea auzului.
- Păstrați spectatori la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele piesei de lucru sau ale unui accesoriu spart pot zbura și pot provoca răni dincolo de zona imediată de operare.
- Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriul de mână care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Poziționați cablul la distanță de accesoriul de învârtire. Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul dumneavoastră poate fi tras în accesoriul de învârtire.
- Nu așezați niciodată scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Accesoriul care se învârtă se poate agăța de suprafață și scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- Nu puneți în funcțiune scula electrică în timp ce o purtați lângă dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul care se învârtă ar putea să vă agățe hainele, trăgând accesoriul în corpul dumneavoastră.
- Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful din interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de praf metallic poate provoca pericole electrice
- Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scântele ar putea aprinde aceste materiale.
- Nu utilizați accesorii care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șocuri.

Recul și avertismente conexe

Recul este o reacție bruscă la o roată rotativă, un tampon de sprijin, o perie sau orice alt accesoriu prins sau agățat. Strângerea sau agățarea provoacă blocarea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, face ca unealta electrică necontrolată să fie forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de prindere.

De exemplu, dacă o roată abrazivă este agățată sau ciupită de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de ciupit poate săpa în suprafața materialului, determinând roata să iasă sau să se desprindă. Roata poate sări fie spre operator, fie să se îndepărteze de acesta, în funcție de direcția de mișcare a roții în punctul de ciupire. În aceste condiții, roțile abrazive se pot, de asemenea, rupe. Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos.

- Mențineți o prindere fermă a sculei electrice și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru un control maxim asupra reculului sau a reacției de torsiune în timpul pornirii. Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de recul, dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate.
- Nu vă apropiați niciodată mâna de accesoriul rotativ. Accesoriul ar putea ricoșa peste mâna dumneavoastră.
- Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa scula electrică dacă se produce un recul. Repercusiunile vor propulsa scula în direcția opusă mișcării roții în punctul de agățare.
- Aveți grijă deosebită atunci când lucrați la colțuri, margini ascuțite etc. Evitați sărirea și agățarea accesoriului. Colțurile, marginile ascuțite sau săriturile au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a provoca pierderea controlului sau reculul. Nu atașați un lanț de ferăstrău lamă de sculptură în lemn sau lamă de ferăstrău dințată. Astfel de lame creează reculuri frecvente și pierderi de control.

Avertismente de siguranță specifice operațiunilor de lustruire

- Nu lăsați nicio porțiune liberă a capotei de lustruire sau a corzilor de fixare a acestora să se rotească liber. Îndepărtați sau tăiați orice șururi de fixare libere. Șururile de fixare libere și care se rotește vă pot încurca degetele sau se pot agăța de piesa de lucru.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- Tensiunea de rețea și specificațiile de tensiune de pe plăcuța de identificare trebuie să corespundă.
- Nu apăsați dispozitivul de blocare a axului până când scula nu se oprește.

Descrierea părților principale

Fig.1

1. Prindere
2. Capul angrenajului
3. Șurub cu cap de lustruire
4. Tampon de velcro
5. Comutator
6. Butonul de blocare blochează comutatorul
7. Cadran pentru preselecția vitezei

Fig.2

1. Instrument de lustruire
2. Tampon de velcro

Fig.3

1. Cheie hexagonală
2. Șurub
3. Tampon de velcro

Date tehnice	
Tensiune/Frecvență	220-240V - 50Hz
Putere	1050W
Viteză fără sarcină	1400-4800rpm
Diametrul discului	150 mm
Excentricitate	21 mm

Instrucțiuni de operare

AVERTISMENT! Înainte de a efectua orice lucrare la polizor, scoateți întotdeauna ștecherul de la rețea. Înainte de a porni polizorul Despachetați polizorul și verificați dacă nu există piese lipsă sau deteriorate.

Montarea sau schimbarea uneltelor (Fig.2)

- Scoateți fișa de alimentare.
- Apăsați ferm instrumentul de lustruire (1), centrat pe ochi, pe tamponul Velcro (2). Folosiți numai unelte de lustruire nedeteriorate.
- Introduceți ștecherul de alimentare în priză.
- Porniți mașina de lustruit (fără a o cupla) și puneți-o în funcțiune timp de aproximativ 30 de secunde. Verificați dacă există dezechilibre și vibrații.
- Opriți mașina de lustruit

Acțiune de comutare

- Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul (5).
- Pentru a opri, eliberați comutatorul (5).

Funcționare continuă cu comutatorul basculant angajat

- Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul (5).
- Pentru a bloca în poziție, țineți apăsat butonul de blocare (6) și eliberați comutatorul.
- Pentru a opri, apăsați și eliberați scurt comutatorul (5).

Preselectarea vitezei

- Pentru a seta viteza de funcționare, deplasați selectorul de viteză (7) la valoarea dorită. Intervalul de turație de la turația minimă (poziția "1"), până la turația maximă (poziția "6").

Angrenaje

NOTĂ. Nu slăbiți șuruburile (3) de pe capul angrenajului în timpul perioadei de garanție. Nerespectarea acestei reguli va face ca obligațiile de garanție ale producătorului să fie considerate nule și neavenite.

Schimbarea plăcuței Velcro (Fig.3)

- Scoateți fișa de alimentare.
- Îndepărtați instrumentul de lustruire.
- Așezați mașina pe spate.
- Eliberați și îndepărtați șurubul (2) cu cheia (1).
- Îndepărtați plăcuța Velcro uzată (3).
- Îndepărtați contaminanții din interior.
- Montați noua plăcuță Velcro și aliniați găurile de fixare.
- Introduceți șurubul (2) și strângeți-l cu cheia (1).
- Efectuați un test de funcționare. Verificați dacă există dezechilibre și vibrații.

Instrucțiuni funcționale

ATENȚIE! Atunci când polizorul este oprit, unealta de lustruire continuă să funcționeze pentru scurt timp.

NOTĂ În urma schimbării uneltei (de exemplu, tampon de lână în loc de burete de lustruire), diferența de greutate poate crește vibrațiile. Modificați viteza de operare cu ajutorul roții de reglare (buton) până când vibrațiile s-au redus.

- Porniți mașina înainte de a o așeza pe suprafața care urmează să fie lustruită și porniți mașina de lustruit până la viteza setată.
- Aplicând o ușoară presiune de contact, deplasați polizorul cu mișcări circulare, suprapuse, pe suprafața care urmează să fie lustruită pentru a obține un bun finisaj de lustruire și pentru a asigura o durată de viață lungă a sculei.
- Pe suprafețele sensibile (de exemplu, vopseaua mașinii) nu acționați agresiv, ci acționați la viteze lente, aplicând o presiune de contact redusă.
- Dacă utilizați o pastă de lustruire, folosiți și unealta corespunzătoare pentru fiecare pastă.

Întreținere și îngrijire

AVERTISMENT! Înainte de a efectua orice lucrare la polizor, scoateți întotdeauna ștecherul de la rețea.

Curățare

- Curățați în mod regulat scula electrică și fantele de ventilație. Frecvența de curățare depinde de material și de durata de utilizare.
- Suflați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.

Periile de carbon

NOTĂ. Utilizați numai piese originale furnizate de producător pentru înlocuire. În cazul în care se utilizează piese care nu sunt originale, obligațiile de garanție ale producătorului vor fi considerate nule și neavenite. În timpul utilizării mașinii de lustruit, perii de cărbune pot fi văzuți scânteind prin deschiderile de admisie a aerului din spate.

Dacă perii de carbon scânteiază excesiv, opriți imediat mașina de lustruit.

Duceți mașina de lustruit la un atelier de service autorizat de producător.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Contatto dell'utensile con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokririti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġ-ħażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesoriile, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

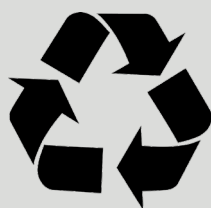
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. На жалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .